

P U B L I C N O T I C E

Para más información en cómo este cambio impactará su factura, llame al (408) 279-7900.

**NOTICE OF APPLICATION
San Jose Water Company's
Request to Increase Water Rates
Application 24-01-001**

Why am I receiving this notice?

On January 2, 2024, San Jose Water Company (SJWC) filed its General Rate Case (GRC) Application 24-01-001 seeking authority from the California Public Utilities Commission (CPUC) to increase rates in 2025, 2026, and 2027. The application is requesting a total increase of \$103,047,000 in cost of service over the three-year period of 2025-2027.

If the CPUC approves this application, SJWC will recover forecasted costs in rates over a three-year period beginning January 1, 2025. This will increase your bill.

Why is SJWC requesting this rate increase?

SJWC has been providing safe and reliable water service for more than 150 years and many of the facilities used for water service have reached the end of their useful lives. SJWC is proposing this rate increase due to escalating operating expenses, including costs for employees and benefits, and infrastructure replacements.

Infrastructure improvements are necessary to maintain safe and reliable water service. These improvements include water main and well replacements, enhancements to pumping stations and well fields, as well as water tank upgrades and replacements throughout SJWC's 140-square-miles of service area.

How could this affect my water bill?

If SJWC's rate request is approved by the CPUC, the average monthly residential bill with a 3/4-inch meter using 10 Ccf (1 Ccf = 748 gallons) per month would increase by \$13.18 (or 12.3%) from \$107.44 to \$120.62 in 2025, by \$4.82 (or 4.0%) to \$125.44 in 2026, and by \$5.68 (or 4.5%) to \$131.12 in 2027. These rates exclude current and requested surcharges and fees.

SJWC also seeks authority for recovery of \$23,462,630 for its balancing account via a \$0.5459/Ccf customer surcharge for 12 months beginning January 1, 2025, until recovered. These surcharges are excluded in the approximate rates stated in the previous paragraph. The charges shown on your water bill may vary from the numbers shown above due to temporary credits or surcharges in effect.

Proposed Water Rate Increase

Schedule 1 and Schedule 1C– General Metered Service Charge Rate Impact

| Meter Size (inches) | 2023 (current) | 2025 (proposed) | Increase | 2026 (proposed) | Increase | 2027 (proposed) | Increase |
|---------------------|----------------|-----------------|----------|-----------------|----------|-----------------|----------|
| 5/8 | \$52.97 | \$70.44 | 33.0% | 73.23 | 4.0% | 76.51 | 4.5% |
| 3/4 | \$52.97 | \$70.44 | 33.0% | 73.23 | 4.0% | 76.51 | 4.5% |
| 1 | \$88.32 | \$117.40 | 32.9% | 122.05 | 4.0% | 127.52 | 4.5% |
| 1 1/2 | \$176.64 | \$234.79 | 32.9% | 244.10 | 4.0% | 255.04 | 4.5% |
| 2 | \$282.61 | \$375.66 | 32.9% | 390.57 | 4.0% | 408.07 | 4.5% |
| 3 | \$529.89 | \$704.37 | 32.9% | 732.31 | 4.0% | 765.13 | 4.5% |
| 4 | \$883.14 | \$1,173.95 | 32.9% | 1,220.52 | 4.0% | 1,275.22 | 4.5% |
| 6 | \$1,766.31 | \$2,347.90 | 32.9% | 2,441.65 | 4.0% | 2,550.44 | 4.5% |
| 8 | \$2,826.10 | \$3,756.65 | 32.9% | 3,906.33 | 4.0% | 4,080.70 | 4.5% |
| 10 | \$4,062.49 | \$5,400.18 | 32.9% | 5,615.38 | 4.0% | 5,866.00 | 4.5% |

Schedule 1 and 1C - Per Ccf Rate Impact

| Residential Customers | | Rates Proposed in SJWC's Application | | | | | |
|---|----------------|--------------------------------------|--------|------------|--------|------------|--------|
| Usage | Present Rates* | 2025 Rates | Change | 2026 Rates | Change | 2027 Rates | Change |
| 0 to 6 Ccf | \$4.73 | \$4.19 | -11.4% | \$4.36 | 4.0% | \$4.56 | 4.6% |
| 6+ to 12 Ccf | \$6.52 | \$6.26 | -4.0% | \$6.51 | 4.0% | \$6.81 | 4.6% |
| 12+ Ccf | \$9.75 | \$11.95 | 22.6% | \$12.43 | 4.0% | \$13.00 | 4.6% |
| All Other Customers: (Business, Industrial, Public Authority, | | | | | | | |
| All Usage | \$6.52 | \$6.26 | -4.0% | \$6.51 | 4.0% | \$6.81 | 4.6% |

*Quantity Charge Present Rates include current Valley Water expense offset surcharges

How does the rest of this process work?

This application will be assigned to a CPUC Administrative Law Judge who will consider proposals and evidence presented during the formal hearing process. The Administrative Law Judge will issue a proposed decision that may adopt SJWC's application, modify it, or deny it. Any CPUC Commissioner may sponsor an alternate decision with a different outcome. The proposed decision, and any alternate decisions, will be discussed and voted upon by the CPUC Commissioners at a public CPUC Voting Meeting.

Parties to the proceeding may review SJWC's application, including the Public Advocates Office, which is an independent consumer advocate within the CPUC that represents customers to obtain the lowest possible rate for service consistent with reliable and safe service levels. For more information regarding the Public Advocates Office, please call (415) 703-1584, email PublicAdvocatesOffice@cpuc.ca.gov, or visit PublicAdvocates.cpuc.ca.gov.

Where can I get more information?

Contact SJWC

Phone: **(408) 279-7900**

Email: **customer.service@sjwater.com**

Mail: 110 W. Taylor Street, San Jose, CA 95110

A copy of the application and any related documents may also be reviewed at:
<https://www.sjwater.com/GRC2025>

Contact CPUC

Please visit apps.cpuc.ca.gov/c/A2401001 to submit a comment about this proceeding on the CPUC Docket Card. Here you can also view documents and other public comments related to this proceeding. Your participation by providing your thoughts on SJWC's request can help the CPUC make an informed decision.

If you have questions about CPUC processes, you may contact the CPUC's Public Advisor's Office at:

Phone: 1-866-849-8390

Email: Public.Advisor@cpuc.ca.gov

Mail: CPUC Public Advisor's Office
505 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94102

Please reference **Application 24-01-001** in any communications you have with the CPUC regarding this matter.

AVISO AL PÚBLICO

Para más información en cómo este cambio impactará su factura, llame al (408) 279-7900.

AVISO DE SOLICITUD
Solicitud de San Jose Water Company
para aumentar las tarifas del agua
Solicitud 24-01-001

¿Por qué recibo este aviso?

El 2 de enero de 2024, San Jose Water Company (SJWC) presentó su Solicitud 24-01-001 de Caso de tarifas generales (GRC), en la que solicitaba la autorización de la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC) para aumentar las tarifas en 2025, 2026 y 2027. La solicitud pide un aumento total de \$103,047,000 en el costo del servicio durante el período de tres años de 2025-2027.

Si la CPUC aprueba esta solicitud, SJWC recuperará los costos previstos en las tarifas durante un período de tres años a partir del 1 de enero de 2025. Esto aumentará su factura.

¿Por qué SJWC solicita este aumento en las tarifas?

SJWC ha brindado un servicio de agua seguro y confiable durante más de 150 años, y muchas de las instalaciones utilizadas para el servicio de agua han llegado al final de su vida útil. SJWC propone este incremento de tarifas debido al aumento de los gastos operativos, incluidos los costos de los empleados y los beneficios, y los reemplazos de infraestructura.

Las mejoras de la infraestructura son necesarias para mantener un servicio de agua seguro y fiable. Estas mejoras incluyen la sustitución de tuberías principales y pozos de agua, mejoras en las estaciones de bombeo y campos de pozos, así como mejoras y sustituciones de depósitos de agua en las 140 millas cuadradas del área de servicio de SJWC.

¿Cómo podría esto afectar a mi factura de agua?

Si la CPUC aprueba la solicitud de SJWC sobre las tarifas, la factura residencial mensual promedio con un medidor de 3/4 de pulgada que consume 10 Ccf (1 Ccf = 748 galones) por mes aumentará \$13.18 (o 12.3%) de \$107.44 a \$120.62 en 2025, \$4.82 (o 4.0%) a \$125.44 en 2026 y \$5.68 (o 4.5%) a \$131.12 en 2027. Estas tarifas no incluyen cargos adicionales y tarifas vigentes y solicitadas.

SJWC también solicita autorización para la recuperación de \$23,462,630 para su cuenta de compensación mediante un recargo a clientes de \$0.5459/Ccf durante 12 meses a partir del 1 de enero de 2025, hasta que se recupere. Estos recargos están excluidos en las tarifas aproximadas indicadas en el párrafo anterior. Los cargos que figuran en su factura de agua pueden variar de los números que se muestran arriba debido a créditos temporales o cargos adicionales vigentes.

Aumento propuesto de las tarifas de agua

Programación 1 y programación 1C: impacto en la tasa de cargo general por servicio medido

| Tamaño del medidor (pulgadas) | 2023 (actual) | 2025 (propuesto) | Aumento | 2026 (propuesto) | Aumento | 2027 (propuesto) | Aumento |
|-------------------------------|---------------|------------------|---------|------------------|---------|------------------|---------|
| 5/8 | \$52.97 | \$70.44 | 33.0% | 73.23 | 4.0% | 76.51 | 4.5% |
| 3/4 | \$52.97 | \$70.44 | 33.0% | 73.23 | 4.0% | 76.51 | 4.5% |
| 1 | \$88.32 | \$117.40 | 32.9% | 122.05 | 4.0% | 127.52 | 4.5% |
| 1 1/2 | \$176.64 | \$234.79 | 32.9% | 244.10 | 4.0% | 255.04 | 4.5% |
| 2 | \$282.61 | \$375.66 | 32.9% | 390.57 | 4.0% | 408.07 | 4.5% |
| 3 | \$529.89 | \$704.37 | 32.9% | 732.31 | 4.0% | 765.13 | 4.5% |
| 4 | \$883.14 | \$1,173.95 | 32.9% | 1,220.52 | 4.0% | 1,275.22 | 4.5% |
| 6 | \$1,766.31 | \$2,347.90 | 32.9% | 2,441.65 | 4.0% | 2,550.44 | 4.5% |
| 8 | \$2,826.10 | \$3,756.65 | 32.9% | 3,906.33 | 4.0% | 4,080.70 | 4.5% |
| 10 | \$4,062.49 | \$5,400.18 | 32.9% | 5,615.38 | 4.0% | 5,866.00 | 4.5% |

Programación 1 y 1C: impacto en la tasa por CCF

| Clientes residenciales | | Tarifas propuestas en la solicitud de SJWC | | | | | |
|--|-------------------|--|--------|-----------------|--------|-----------------|--------|
| Uso | Tarifas actuales* | Tarifas 2025 \$ | Cambio | Tarifas 2026 \$ | Cambio | Tarifas 2027 \$ | Cambio |
| 0 a 6 Ccf | \$4.73 | \$4.19 | -11.4% | \$4.36 | 4.0% | \$4.56 | 4.6% |
| 6+ a 12 Ccf | \$6.52 | \$6.26 | -4.0% | \$6.51 | 4.0% | \$6.81 | 4.6% |
| 12+ Ccf | \$9.75 | \$11.95 | 22.6% | \$12.43 | 4.0% | \$13.00 | 4.6% |
| Todos los demás clientes: (comercial, industrial, autoridad pública, reventa) | | | | | | | |
| Todo uso | \$6.52 | \$6.26 | -4.0% | \$6.51 | 4.0% | \$6.81 | 4.6% |

*Las tarifas actuales incluyen los recargos actuales por compensación de gastos de Valley Water

¿Cómo funciona el resto de este proceso?

Esta solicitud se asignará a un juez de derecho administrativo de la CPUC, quien considerará las propuestas y las pruebas presentadas durante el proceso de audiencia formal. El juez de derecho administrativo emitirá una propuesta de decisión que puede adoptar la solicitud de SJWC, modificarla o denegarla. Cualquier Comisionado de la CPUC puede patrocinar una decisión alternativa con un resultado diferente. Los Comisionados de la CPUC analizarán y votarán por la decisión propuesta, y cualquier decisión alternativa, en una reunión pública de votación de la CPUC.

Las partes del procedimiento pueden revisar la solicitud de SJWC, incluida la Oficina del Defensor Público, que es un defensor independiente de los consumidores, dentro de la CPUC, que representa a los clientes para que obtengan la tarifa más baja posible por un servicio que sea coherente con niveles de servicio confiables y seguros. Para obtener más información acerca de la Oficina del Defensor Público, llame al (415) 703-1584, envíe un correo electrónico a PublicAdvocatesOffice@cpuc.ca.gov o visite PublicAdvocates.cpuc.ca.gov.

¿Dónde puedo obtener más información?

Comuníquese con la SJWC

Teléfono: **(408) 279-7900**

Correo electrónico: **customer.service@sjwater.com**

Correo postal: 110 W. Taylor Street, San Jose, CA 95110

También se puede revisar una copia de la Solicitud y los documentos relacionados en <https://www.sjwater.com/GRC2025>.

Comuníquese con la CPUC

Visite apps.cpuc.ca.gov/c/A2401001 para enviar un comentario sobre este procedimiento en la tarjeta de expediente de la CPUC. Aquí también puede ver documentos y otros comentarios públicos relacionados con este procedimiento. Su participación al brindar sus opiniones sobre la solicitud de SJWC puede ayudar a la CPUC a tomar una decisión informada.

Si tiene preguntas sobre los procesos de la CPUC, puede comunicarse con la Oficina del Asesor Público de la CPUC en:

Teléfono: 1-866-849-8390

Correo electrónico: Public.Advisor@cpuc.ca.gov

Correo postal: CPUC Public Advisor's Office
505 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94102

Vea como referencia la **Solicitud 24-01-001** en toda comunicación que tenga con la CPUC con respecto a este asunto.

CÔNG BÁO

THÔNG BÁO VỀ ĐƠN XIN Yêu Cầu Tăng Giá Nước của San Jose Water Company Đơn Xin 24-01-001

Tại sao tôi nhận được thông báo này?

Vào ngày 2 Tháng Giêng, 2024, San Jose Water Company (SJWC) đã nộp Đơn Xin 24-01-001 về Hồ Sơ Biểu Giá Chung (General Rate Case, GRC), xin phép Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (California Public Utilities Commission, CPUC) tăng giá trong các năm 2025, 2026 và 2027. Đơn xin này yêu cầu tăng tổng chi phí dịch vụ thêm \$103,047,000 trong thời gian ba năm từ 2025-2027.

Nếu CPUC chấp thuận đơn xin này, SJWC sẽ thu hồi các chi phí dự kiến nhờ mức giá trong thời gian ba năm bắt đầu từ ngày 1 Tháng Giêng, 2025. Điều này sẽ làm tăng hóa đơn của quý vị.

Tại sao SJWC đưa ra yêu cầu tăng giá này?

SJWC đã cung cấp dịch vụ nước an toàn và ổn định trong hơn 150 năm và nhiều cơ sở được sử dụng cho dịch vụ nước đã hết thời hạn sử dụng. SJWC đang đề xuất mức tăng giá này do chi phí vận hành leo thang, bao gồm chi phí cho nhân viên và phúc lợi cũng như thay thế cơ sở hạ tầng.

Cải thiện cơ sở hạ tầng là cần thiết để duy trì dịch vụ nước an toàn và ổn định. Những cải thiện này bao gồm thay thế đường ống dẫn nước chính và giếng, cải tiến các trạm bơm và mỏ giếng, cũng như nâng cấp và thay thế bể chứa nước trong toàn bộ khu vực dịch vụ rộng 140 dặm vuông của SJWC.

Điều này có thể ảnh hưởng như thế nào đến hóa đơn nước của tôi?

Nếu yêu cầu tăng giá của SJWC được CPUC chấp thuận thì hóa đơn trung bình hàng tháng của cư dân có đồng hồ nước 3/4 inch và sử dụng 10 Ccf (1 Ccf = 748 gallon) mỗi tháng sẽ tăng thêm \$13.18 (tương đương 12.3%) từ \$107.44 lên \$120.62 vào năm 2025, tăng thêm \$4.82 (tương đương 4.0%) lên \$125.44 vào năm 2026 và tăng thêm \$5.68 (tương đương 4.5%) lên \$131.12 vào năm 2027. Các mức giá này không bao gồm các phụ phí và phí hiện tại và được yêu cầu.

SJWC cũng xin phép thu hồi \$23,462,630 cho tài khoản cân đối của công ty thông qua khoản phụ phí khách hàng \$0.5459/Ccf trong 12 tháng bắt đầu từ ngày 1 Tháng Giêng, 2025 cho đến khi thu hồi hết. Những khoản phụ phí này không được tính vào mức giá gần đúng được nêu ở đoạn trước. Các khoản phí hiển thị trên hóa đơn nước của quý vị có thể khác với các con số được nêu ở trên do có các khoản tín dụng hoặc phụ phí tạm thời có hiệu lực.

Mức Tăng Giá Nước Được Đề Xuất

Danh Mục 1 và Danh Mục 1C – Tác Động Giá do Phí Dịch Vụ Có Đo Lường Thông Thường

| Kích Thước Đồng Hồ (inch) | 2023 (hiện tại) | 2025 (đề xuất) | Mức Tăng | 2026 (đề xuất) | Mức Tăng | 2027 (đề xuất) | Mức Tăng |
|---------------------------|-----------------|----------------|----------|----------------|----------|----------------|----------|
| 5/8 | \$52.97 | \$70.44 | 33.0% | 73.23 | 4.0% | 76.51 | 4.5% |
| 3/4 | \$52.97 | \$70.44 | 33.0% | 73.23 | 4.0% | 76.51 | 4.5% |
| 1 | \$88.32 | \$117.40 | 32.9% | 122.05 | 4.0% | 127.52 | 4.5% |
| 1 1/2 | \$176.64 | \$234.79 | 32.9% | 244.10 | 4.0% | 255.04 | 4.5% |
| 2 | \$282.61 | \$375.66 | 32.9% | 390.57 | 4.0% | 408.07 | 4.5% |
| 3 | \$529.89 | \$704.37 | 32.9% | 732.31 | 4.0% | 765.13 | 4.5% |
| 4 | \$883.14 | \$1,173.95 | 32.9% | 1,220.52 | 4.0% | 1,275.22 | 4.5% |
| 6 | \$1,766.31 | \$2,347.90 | 32.9% | 2,441.65 | 4.0% | 2,550.44 | 4.5% |
| 8 | \$2,826.10 | \$3,756.65 | 32.9% | 3,906.33 | 4.0% | 4,080.70 | 4.5% |
| 10 | \$4,062.49 | \$5,400.18 | 32.9% | 5,615.38 | 4.0% | 5,866.00 | 4.5% |

Danh Mục 1 và 1C – Tác Động Giá Theo Ccf

| Khách Hàng Cư Dân | Mức Giá Được Đề Xuất trong Đơn Xin của SJWC | | | | | | |
|---|---|---------------------|--------------|---------------------|--------------|---------------------|--------------|
| | Mức Giá Hiện Tại* | Mức Giá Năm 2025 \$ | Mức Thay Đổi | Mức Giá Năm 2026 \$ | Mức Thay Đổi | Mức Giá Năm 2027 \$ | Mức Thay Đổi |
| Mức Sử Dụng | | | | | | | |
| 0 đến 6 Ccf | \$4.73 | \$4.19 | -11.4% | \$4.36 | 4.0% | \$4.56 | 4.6% |
| 6+ đến 12 Ccf | \$6.52 | \$6.26 | -4.0% | \$6.51 | 4.0% | \$6.81 | 4.6% |
| 12+ Ccf | \$9.75 | \$11.95 | 22.6% | \$12.43 | 4.0% | \$13.00 | 4.6% |
| Tất Cả Các Khách Hàng Khác: (Kinh Doanh, Công Nghiệp, Cơ Quan Chính Phủ, Mua Bán Lại) | | | | | | | |
| Tất Cả Các Mức Sử Dụng | \$6.52 | \$6.26 | -4.0% | \$6.51 | 4.0% | \$6.81 | 4.6% |

*Mức Giá Hiện Tại Theo Lượng Sử Dụng bao gồm các khoản phụ phí bù chi phí hiện tại của Valley Water

Phần còn lại của quy trình này sẽ diễn ra như thế nào?

Đơn xin sẽ được giao cho một Thẩm Phán Luật Hành Chánh của CPUC để xem xét các đề xuất và bằng chứng được đưa ra trong quy trình điều trần chính thức. Thẩm Phán Luật Hành Chánh sẽ ra quyết định đề xuất có thể áp dụng, sửa đổi hoặc từ chối đơn xin của SJWC. Mọi Ủy Viên CPUC đều được phép ủng hộ quyết định thay thế với kết quả khác. Quyết định đề xuất và mọi quyết định thay thế sẽ được các Ủy Viên CPUC thảo luận và biểu quyết tại Cuộc Họp Biểu Quyết công khai của CPUC.

Các bên tham gia phiên tố tụng có thể xem xét đơn xin của SJWC, bao gồm Public Advocates Office (Văn Phòng Biện Hộ Công), cơ quan biện hộ độc lập cho người tiêu dùng thuộc CPUC, đại diện cho khách hàng để có được biểu giá dịch vụ thấp nhất có thể, phù hợp với mức độ dịch vụ ổn định và an toàn. Để biết thêm thông tin liên quan đến Public Advocates Office, vui lòng gọi (415) 703-1584, gửi email đến PublicAdvocatesOffice@cpuc.ca.gov hoặc truy cập PublicAdvocates.cpuc.ca.gov.

Tôi có thể nhận thêm thông tin ở đâu?

Liên hệ với SJWC

Điện Thoại: **(408) 279-7900**

Email: **customer.service@sjwater.com**

Gửi Thư: 110 W. Taylor Street, San Jose, CA 95110

Quý vị cũng có thể xem xét đơn xin và bất kỳ tài liệu liên quan nào tại <https://www.sjwater.com/GRC2025>.

Liên hệ với CPUC

Vui lòng truy cập apps.cpuc.ca.gov/c/A2401001 để gửi ý kiến về phiên tố tụng này trong Thẻ Ghi Án CPUC. Tại đây, quý vị cũng có thể xem các tài liệu và ý kiến công khai khác liên quan đến phiên tố tụng. Sự tham gia của quý vị bằng cách đưa ra ý kiến về kiến nghị của SJWC có thể giúp CPUC ra quyết định sáng suốt.

Mọi thắc mắc về quy trình của CPUC, quý vị có thể liên hệ với Public Advisor's Office (Văn Phòng Cố Vấn Công Cộng) của CPUC:

Điện Thoại: 1-866-849-8390

Email: Public.Advisor@cpuc.ca.gov

Gửi Thư: CPUC Public Advisor's Office
505 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94102

Vui lòng tham khảo **Đơn Xin 24-01-001** trong bất kỳ nội dung trao đổi nào của quý vị với CPUC về vấn đề này.